



# brother

## Quick Reference Guide

## Hurtigguide

## Snabbstartsguide

## Quickguide

## Pikaopas

## Stručná referenční příručka

## Gyors útmutató

## Skrócona instrukcja obsługi

## РЪКОВОДСТВО за бързи справки

## Ghid de referință rapidă

Be sure to read this document before using the machine.  
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.  
Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.  
Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.  
Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Muista lukea tämä pikaopas ennen koneen käyttöä.  
Suosittelemme tämän pikaoppaan säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

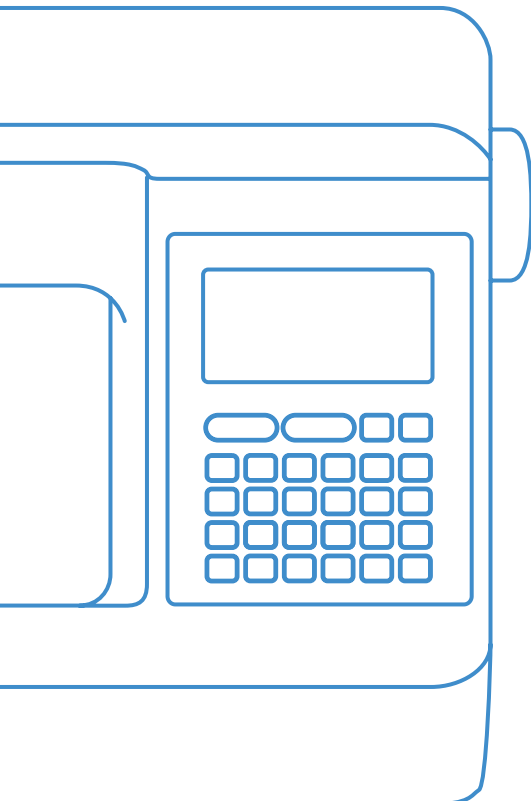
Před použitím stroje si přečtěte tento dokument.  
Doporučujeme tento dokument uchovávat v blízkosti stroje, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

A gép használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el ezt a dokumentumot.  
Javasoljuk, hogy tartsa ezt a dokumentumot a gép közelében, hogy szükség esetén kéznél legyen.

Przed przystąpieniem do używania maszyny zapoznaj się z niniejszym dokumentem.  
Zalecamy zachowanie tego dokumentu na przyszłość i przechowywanie go w dostępnym miejscu.

Непременно прочетете този документ, преди да използвате машината.  
Препоръчваме ви да съхранявате този документ наблизо за бъдещи справки.

Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.  
Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.



**Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.**

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

**Innan du använder maskinen första gången bör du läsa avsnittet “VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR” i Bruksanvisningen.**

Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.

**Lue Käyttöohjeen kohta “TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ennen kuin käytät konetta ensimmäisen kerran.**

Yksityiskohtaisempia ohjeita löytyy koneen Käyttöohjeesta.

**A készülék első alkalommal történő használatá előtt, kérjük, olvassa el a Használati útmutató „FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK” c. részében foglaltakat.**

A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.

**Преди да използвате машината за първи път, моля, прочетете „ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ” в Ръководството за работа.**

Вижте Ръководството за работа за подробни инструкции.

**Før du bruker maskinen første gang må du lese “VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER” i Bruksanvisningen.**

Du finner detaljerte instruksjer i Bruksanvisningen.

**Læs “VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER” i Brugsanvisningen, før du tager maskinen i brug.**

Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.

**Před prvním použitím stroje si prosím přečtete „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ obsažené v Uživatelské příručce.**

Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.

**Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj „WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” w Instrukcji obsługi.**

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.

**Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară, citiți „INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” din Manual de utilizare.**

Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

## Contents

Accessories .....	3
◆ Included Accessories .....	3
◆ Optional Accessories .....	3
Winding/Installing the Bobbin .....	13
Upper Threading .....	15
Selecting and Sewing Patterns .....	17

## Innehåll

Tillbehör .....	5
◆ Medföljande tillbehör .....	5
◆ Extra tillbehör .....	5
Linda/sätta i spolen .....	13
Trå övertråden .....	15
Välja och sy mönster .....	17

## Sisällysluettelo

Tarvikkeet .....	7
◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet .....	7
◆ Lisätarvikkeet .....	7
Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen .....	13
Ylälangan langoitus .....	15
Ompeluiden valinta ja ompelu .....	17

## Tartalomjegyzék

Tartozékok .....	9
◆ Mellékelt tartozékok .....	9
◆ Opcionális tartozékok .....	9
Az alsó orsó csévélése / behelyezése .....	13
Felsőszál befűzése .....	15
Minták kiválasztása és varrása .....	17

## Съдържание

Акcesoари .....	11
◆ Акcesoари в комплекта .....	11
◆ Допълнителни акcesoари .....	11
Навиване/Поставяне на калерчето .....	13
Горно вдяване .....	15
Избиране и шиене на шаблони .....	17

## Innhold

Tilbehør .....	3
◆ Medfølgende tilbehør .....	3
◆ Ekstratstyr .....	3
Spole undertråd/plassere undertrådsspolen .....	13
Treing av overtråd .....	15
Velge og sy mønstre .....	17

## Indholdsfortegnelse

Tilbehør .....	5
◆ Medfølgende tilbehør .....	5
◆ Ekstratilbehør .....	5
Vinding/montering af spolen .....	13
Trådning af overtråd .....	15
Valg og syning af sømme .....	17

## Obsah

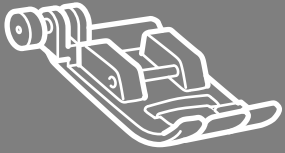
Příslušenství .....	7
◆ Příložené příslušenství .....	7
◆ Doplnkové příslušenství .....	7
Navíjení/Instalace cívky .....	13
Zavedení horní niti .....	15
Výběr vzorů a jejich šití .....	17

## Spis treści

Akcesoria .....	9
◆ Akcesoria w zestawie .....	9
◆ Akcesoria opcjonalne .....	9
Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej .....	13
Nawlekanie górnej nici .....	15
Wybór wzorów szycia .....	17

## Cuprins

Accesorii .....	11
◆ Accesoriiile incluse la livrare .....	11
◆ Accesorii optionale .....	11
Bobinarea/Instalarea bobinei .....	13
Înfilarea firului superior .....	15
Selectarea și brodarea modelelor .....	17

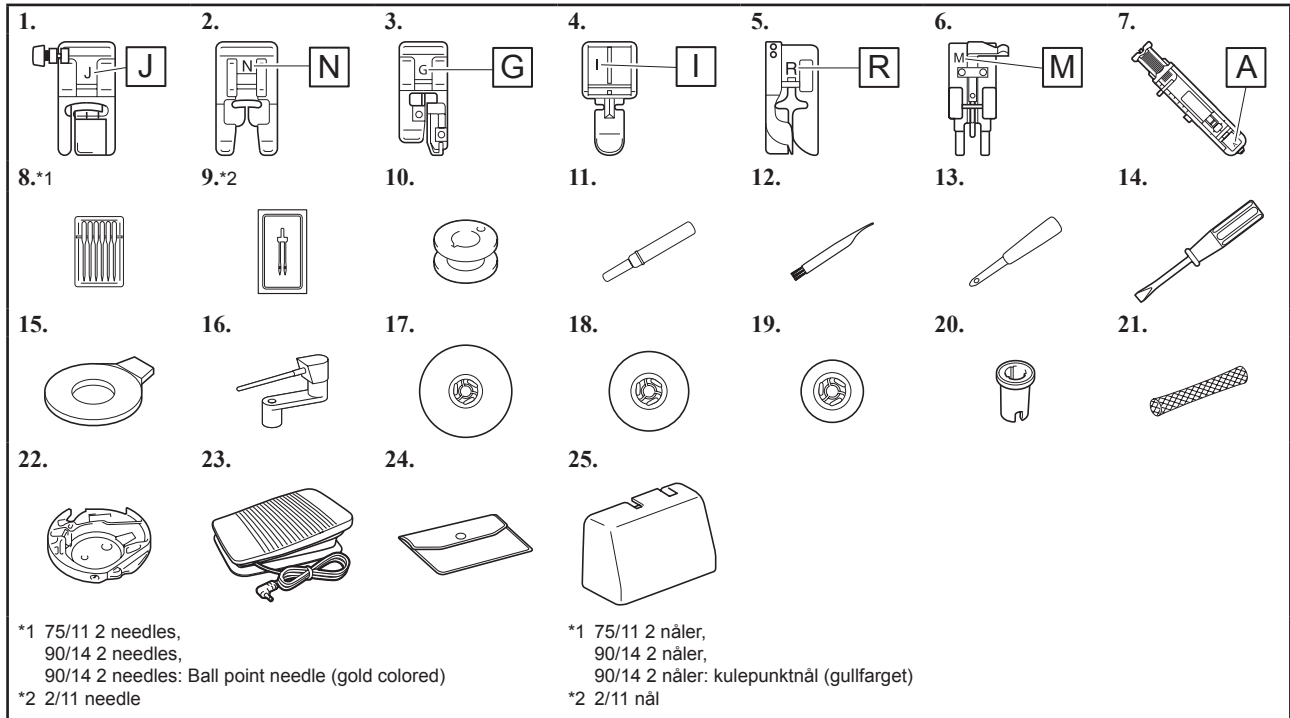


## Accessories

## Tilbehør

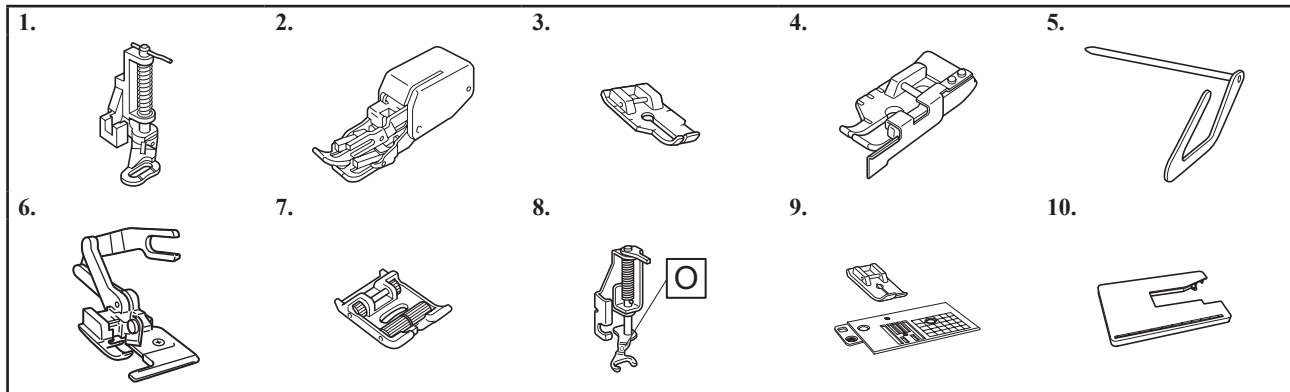
### ◆ Included Accessories

### ◆ Medfølgende tilbehør



### ◆ Optional Accessories

### ◆ Ekstra utstyr



#### Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



#### Bemerk

- Trykkføholderskruen er tilgjengelig via autoriserte Brother-forhandlere. (Delekode: XG1343-001)
- Tilbehørsskuffen for trykkføtter er tilgjengelig via autoriserte Brother-forhandlere. (Delekode: XF8650-001)



## ◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)		XF9671-101
2	Monogramming foot "N"		XD0810-031
3	Overcasting foot "G"		XC3098-031
4	Zipper foot "I"		X59370-021
5	Blind stitch foot "R"		XE2650-001
6	Button fitting foot "M"		XE2643-001
7	Buttonhole foot "A"		XC2691-023
8	Needle set		X58358-021
9	Twin needle		X59296-121
10	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Seam ripper		XF4967-001
12	Cleaning brush		X59476-051
13	Eyelet punch		XZ5051-001
14	Screwdriver		XC8349-021
15	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
16	Horizontal spool pin		XC4654-251
17	Spool cap (large)		130012-024
18	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
19	Spool cap (small)		130013-124
20	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
21	Spool net		XA5523-020
22	Bobbin case (on machine)		XG2058-001
23	Foot controller	XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)	
24	Accessory bag		XC4487-021
25	Hard case		XG5628-001

\*3 SA156 is Class15 type bobbin.

## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Delenavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Sikksakkfot "J" (på maskinen)		XF9671-101
2	Monogramfot "N"		XD0810-031
3	Overkastfot "G"		XC3098-031
4	Glidelåsfot "I"		X59370-021
5	Blindstingsfot "R"		XE2650-001
6	Knappsvingsfot "M"		XE2643-001
7	Knapphullsfoot "A"		XC2691-023
8	Nålsett		X58358-021
9	Dobbeltnål		X59296-121
10	Spole (4) (En er på maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Sprettekniv		XF4967-001
12	Børste		X59476-051
13	Hullsyl		XZ5051-001
14	Skrutrekker		XC8349-021
15	Skiveformet skrutrekker		XC1074-051
16	Horisontal spolepinne		XC4654-251
17	Spolestopper (stor)		130012-024
18	Spolestopper (middels) (2) (En er på maskinen.)		XE1372-001
19	Spolestopper (liten)		130013-124
20	Trådspoleinnlegg (mini-kingtrådspole)		XA5752-121
21	Trådnett		XA5523-020
22	Spolehus (på maskinen)		XG2058-001
23	Fotpedal	XZ5098-001(EU-området) XZ5100-001(andre områder)	
24	Tilbehørpose		XC4487-021
25	Hard eske		XG5628-001

\*3 SA156 er en spole av klasse 15.

## ◆ Optional Accessories

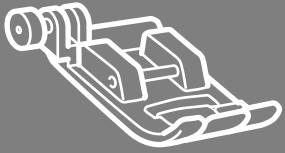
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Walking foot	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
5	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
6	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001
8	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Wide table	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

## ◆ Ekstrautstyr

Følgende er tilgjengelig som ekstrautstyr som kan kjøpes separat fra din autoriserte Brother-forhandler.

Nr.	Delenavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Quiltfot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Overtransportør	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" quiltfot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quiltfot med leder	SA185	F057: XC7416-252
5	Quiltguide	SA132	F016N: XC2215-052
6	Kantskjærer "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Rullefot	SA190	F066: XF1723-001
8	Frihåndskviltfot "O" med åpen tupp	SA187	F061: XE1097-001
9	Rettsømfot og nåleplatesett	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Bredt bord	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

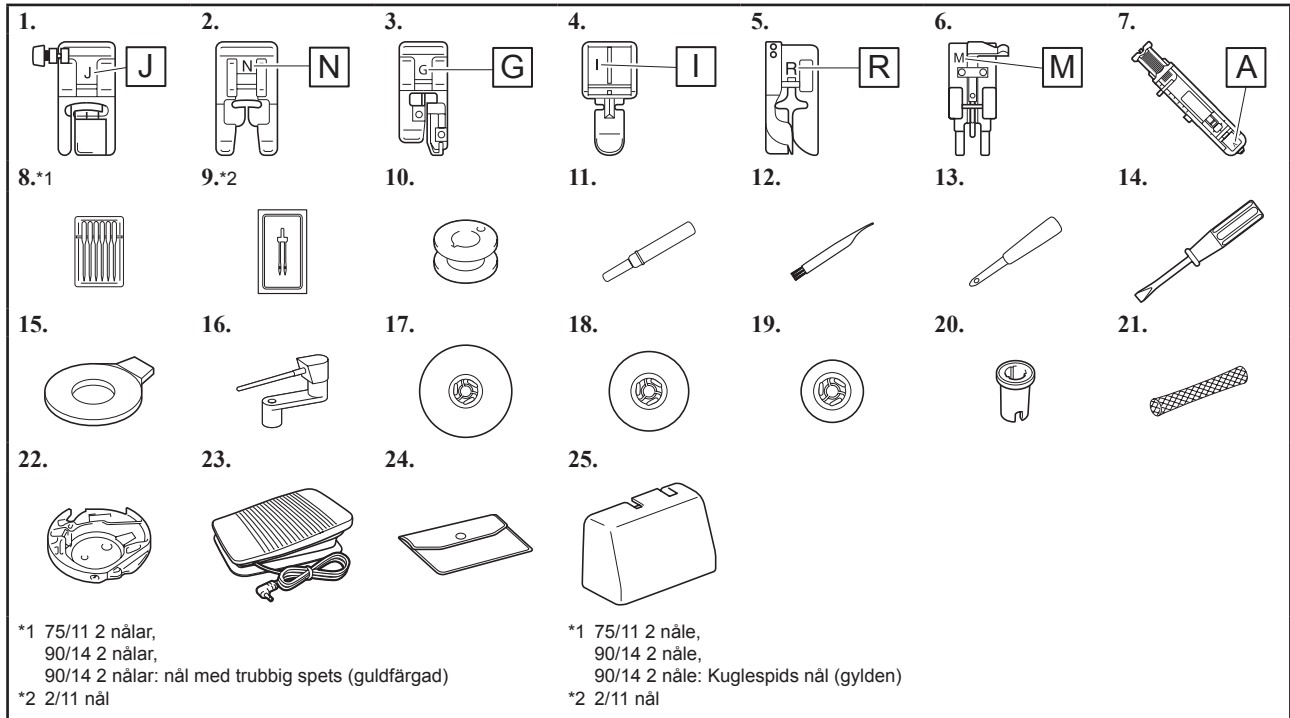


## Tillbehör

## Tilbehør

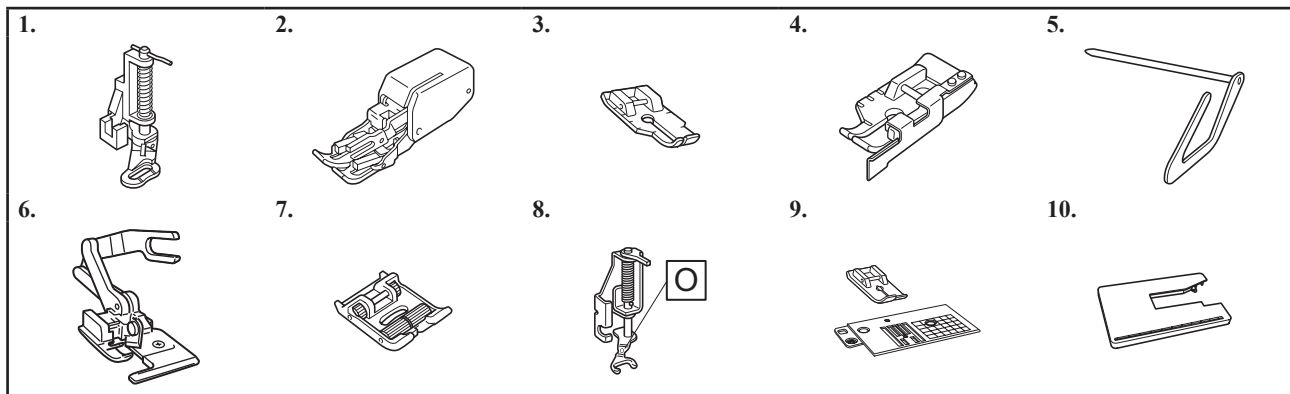
### ◆ Medföljande tillbehör

### ◆ Medföljende tilbehør



### ◆ Extra tillbehör

### ◆ Ekstratilbehør



#### Obs!

- Pressarfotshållarens skruv är tillgänglig via din auktoriserade Brother-återförsäljare. (Artikelkod: XG1343-001)
- Pressarfotens tillbehörsfack är tillgänglig via din auktoriserade Brother-återförsäljare. (Artikelkod: XF8650-001)



#### Bemærk

- Skruen til snap-on delen kan fås hos en autoriseret Brother-forhandler. (Reservedelskode: XG1343-001)
- Tilbehørsbakke til trykfoden kan fås hos en autoriseret Brother-forhandler. (Delkode: XF8650-001)

## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr	Artikelnavn	Artikelnummer	
		Amerika	Øvrige
1	Sicksackspressarfot "J" (på maskinen)		XF9671-101
2	Monogramfot "N"		XD0810-031
3	Fällningsfot "G"		XC3098-031
4	Blixtläsfot "I"		X59370-021
5	Blindsömsfot "R"		XE2650-001
6	Knappfot "M"		XE2643-001
7	Knapphålsfot "A"		XC2691-023
8	Nåluppsättning		X58358-021
9	Tvillingnål		X59296-121
10	Spole (4) (En sitter i maskinen.)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
11	Sprättkniv		XF4967-001
12	Rengöringsborste		X59476-051
13	Hålstans		XZ5051-001
14	Skruvmejsel		XC8349-021
15	Skivformad skruvmejsel		XC1074-051
16	Horisontellt trådrullsstativ		XC4654-251
17	Spolkåpa (stor)		130012-024
18	Spolkåpa (medium) (2) (En sitter i maskinen.)		XE1372-001
19	Spolkåpa (liten)		130013-124
20	Trådrulleinsats (Mini-king trådrulle)		XA5752-121
21	Spolnät		XA5523-020
22	Spolkapsel (på maskin)		XG2058-001
23	Fotpedal		XZ5098-001(EU) XZ5100-001(övriga länder)
24	Tillbehörsväska		XC4487-021
25	Hårt fodral		XG5628-001

\*<sup>3</sup> SA156 är en spole av typ Klass15.

## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Reservedelnavn	Reservedelkode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Zigzagtrykfod "J" (på maskinen)		XF9671-101
2	Monogramsyningsfod "N"		XD0810-031
3	Overlocktrykfod "G"		XC3098-031
4	Lynslåsfod "I"		X59370-021
5	Blindstingsfod "R"		XE2650-001
6	Trykfod "M" til isyning af knapper		XE2643-001
7	Knaphulsfod "A"		XC2691-023
8	Nålesæt		X58358-021
9	Dobbeltnål		X59296-121
10	Spole (4) (en sidder på maskinen.)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
11	Opsprætter		XF4967-001
12	Børste		X59476-051
13	Hulsyl		XZ5051-001
14	Skruetrækker		XC8349-021
15	Skiveformet skruetrækker		XC1074-051
16	Vandret spolepind		XC4654-251
17	Spolehætte (stor)		130012-024
18	Spolehætte (medium) (2) (en sidder på maskinen.)		XE1372-001
19	Spolehætte (lille)		130013-124
20	Trådspoleinsats (mini-king-trådspole)		XA5752-121
21	Trådnet		XA5523-020
22	Spolehus (på maskinen)		XG2058-001
23	Fotpedal		XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andre områder)
24	Tilbehørspose		XC4487-021
25	Transportkasse		XG5628-001

\*<sup>3</sup> SA156 er en spole af typen Class15.

## ◆ Extra tilbehør

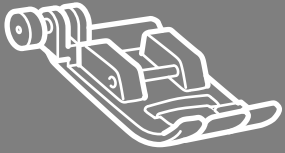
Følgende finns som tillval och kan köpas separat från en auktoriserad Brother-återförsäljare.

Nr	Artikelnamn	Artikelnummer	
		Amerika	Øvrige
1	Kviltningsfot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Overmatare	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4-tums kviltningfot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4-tums kviltningfot med styrning	SA185	F057: XC7416-252
5	Kviltningstyrning	SA132	F016N: XC2215-052
6	Sidokniv "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Rullfot	SA190	F066: XF1723-001
8	Öppen kviltningfot "O" för friarmsläge	SA187	F061: XE1097-001
9	Raksömsfot och nålplatta	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Brett bord	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

## ◆ Ekstratilbehør

Følgende kan fås som ekstraudstyr, der købes separat hos din autoriserede Brother-forhandler.

Nr.	Reservedelnavn	Reservedelkode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Quiltfod	SA129	F005N: XC1948-052
2	Overtransportør	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4 tomme quiltfod	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4 tomme quiltfod med styr	SA185	F057: XC7416-252
5	Quiltlineal	SA132	F016N: XC2215-052
6	Kantskærer "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Rullefod	SA190	F066: XF1723-001
8	Frihåndsåbenquiltfod "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Sæt med ligestingsfod og stingplade til lige sting	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Forlængerbord	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

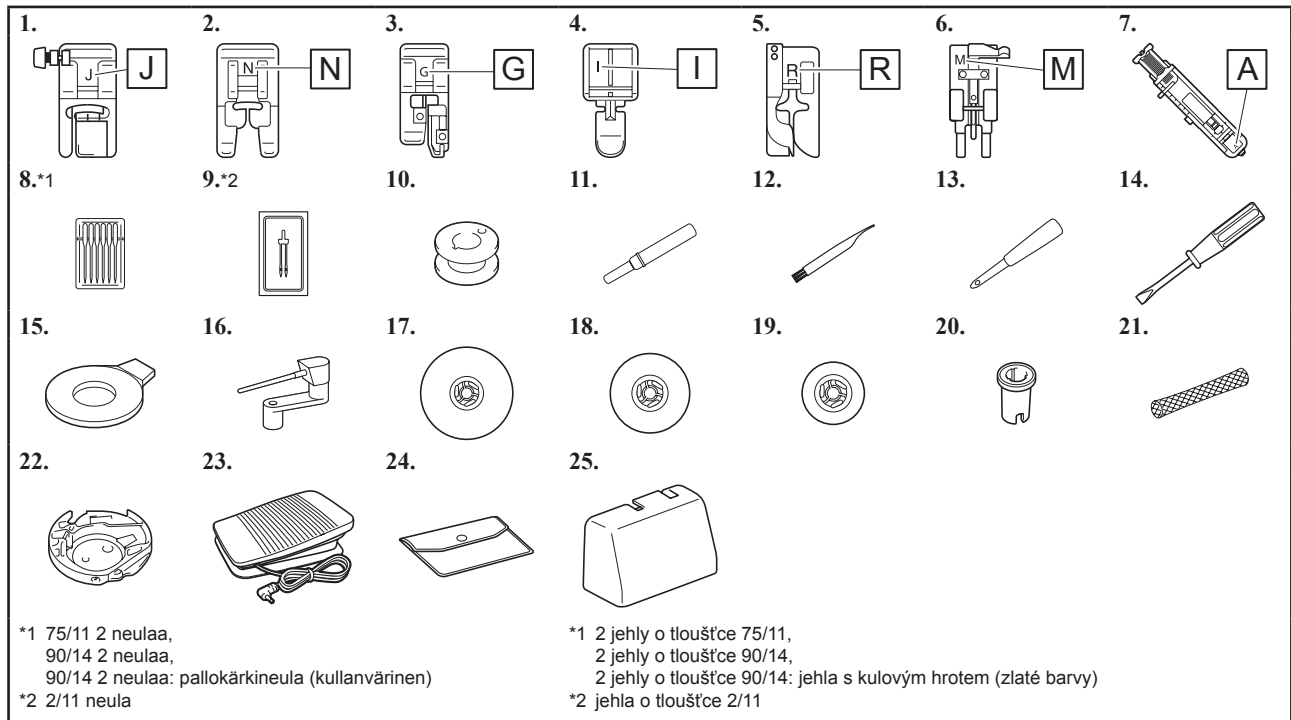


## Tarvikkeet

## Příslušenství

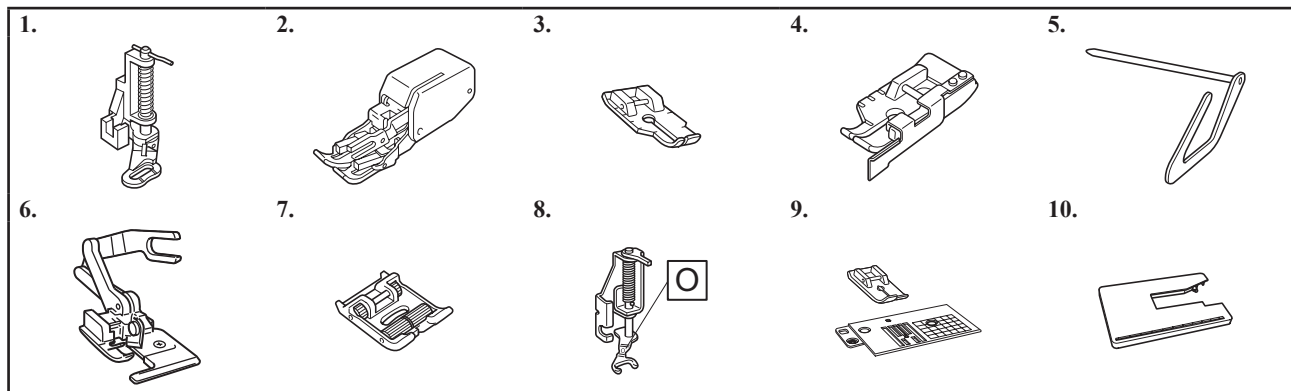
### ◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

### ◆ Příložené příslušenství



### ◆ Lisätarvikkeet

### ◆ Doplnkové příslušenství



#### Vinkki

- Paininjalan runko-osan ruuvi on saatavana valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä. (Tuotekoodi: XG1343-001)
- Paininjalan säilytyslokero on saatavana valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä. (Tuotekoodi: XF8650-001)



#### Poznámka

- Šroub držáku přitlačné patky je k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce Brother. (Číslo dílu: XG1343-001)
- Plato příslušenství přitlačné patky je k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce Brother. (Číslo dílu: XF8650-001)

## ◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Siksakpaininjalka "J" (koneessa)		XF9671-101
2	Koristeommeljalja "N"		XD0810-031
3	Yliuottelujalka "G"		XC3098-031
4	Vetoketjujalka "I"		X59370-021
5	Piilo-ommeljalja "R"		XE2650-001
6	Napinompelujalka "M"		XE2643-001
7	Napiniäpöjalka "A"		XC2691-023
8	Neulapakkaus		X58358-021
9	Kaksoisneula		X59296-121
10	Puola (4) (yksi koneessa)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Ratkoja		XF4967-001
12	Puhdistusharja		X59476-051
13	Lävistäjä		XZ5051-001
14	Ruuvitalta		XC8349-021
15	Pyöreä ruuvitalta		XC1074-051
16	Lisälankatappi		XC4654-251
17	Lankarullan pidike (suuri)		130012-024
18	Lankarullan pidike (keskikokoinen) (2) (yksi koneessa.)		XE1372-001
19	Lankarullan pidike (pieni)		130013-124
20	Lankarullan lisäosa (mini king-lankarulla)		XA5752-121
21	Lankarullan verkko		XA5523-020
22	Puoliakotelo (koneessa)		XG2058-001
23	Jalkasäädin	XZ5098-001 (EU-alue) XZ5100-001 (muut maat)	
24	Tarvikepussi		XC4487-001
25	Suojakotelo		XG5628-001

\*3 SA156 on tyypiltään Class15 puola.

## ◆ Priiloženė přislušenství

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Patka cik-cak „J“ (ve stroji)		XF9671-101
2	Patka na monogramy „N“		XD0810-031
3	Patka overlocková „G“		XC3098-031
4	Patka zipová „I“		X59370-021
5	Patka pro slepý steh „R“		XE2650-001
6	Patka pro našívání knoflíků „M“		XE2643-001
7	Patka pro šití dírek „A“		XC2691-023
8	Sada jehel		X58358-021
9	Dvoujehla		X59296-121
10	Cívka (4) (jedna je ve stroji.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Páráček		XF4967-001
12	Čisticí štěteček		X59476-051
13	Děrovačka		XZ5051-001
14	Šroubovák		XC8349-021
15	Kotoučovitý šroubovák		XC1074-051
16	Horizontální trn cívky vrchní nitě		XC2691-023
17	Krytka cívky vrchní nitě (velká)		130012-024
18	Krytka cívky vrchní nitě (střední) (2) (jedna je ve stroji.)		XE1372-001
19	Krytka cívky vrchní nitě (malá)		130013-124
20	Vložka cívky vrchní nitě (mini cívka na silnou nit)		XA5752-121
21	Sítka cívky vrchní nitě		XA5523-020
22	Pouzdro cívky spodní nitě (ve stroji)		XG2058-001
23	Nožní pedál		XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (ostatní oblasti)
24	Taška na příslušenství		XC4487-021
25	Pevný kryt		XG5628-001

\*3 SA156 je spodní nit typu Class15.

## ◆ Lisätarvikkeet

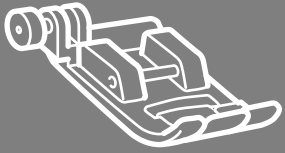
Seuraavat ovat saatavana valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä erikseen ostettavina lisätarvikkeina.

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Vanutikkausjalka	SA129	F005N: XC1948-052
2	Yläsyöttäjä	SA140	F033N: XC2214-052
3	Tiikkutyöjalka	SA125	F001N: XC1944-052
4	Tiikkutyöjalka kankaan reunan ohjaimella	SA185	F057: XC7416-252
5	Tikkausohjain	SA132	F016N: XC2215-052
6	Leikkuri "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Rullapaininjalka	SA190	F066: XF1723-001
8	Avoin vanutikkausjalka "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Suoraommeljalja ja suoraompeleystevy, pakkaus	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Suuri aputaso	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

## ◆ Doplnkové příslušenství

Následující položky jsou k dispozici jako volitelné příslušenství, které lze zakoupit samostatně u autorizovaného prodejce Brother.

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Quiltovací patka	SA129	F005N: XC1948-052
2	Kráčející patka	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" quiltovací patka	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quiltovací patka s vodítkem	SA185	F057: XC7416-252
5	Quiltovací vodítko	SA132	F016N: XC2215-052
6	Patka s bočním ořezem „S“	SA177	F054: XC3879-152
7	Válečková patka	SA190	F066: XF1723-001
8	Patka na volné quiltování otevřená „O“	SA187	F061: XE1097-001
9	Patka na rovný steh a sada krytu stehové desky	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Široký stůl	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

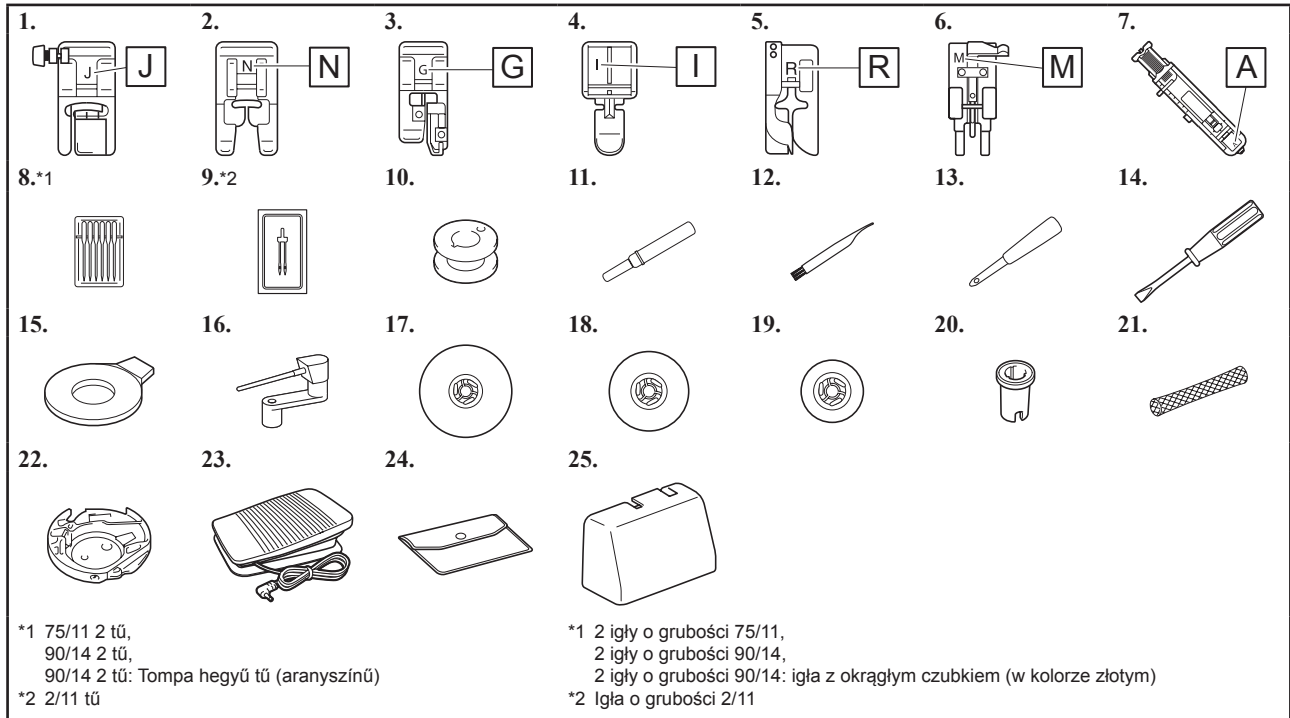


## Tartozékok

## Akcesoria

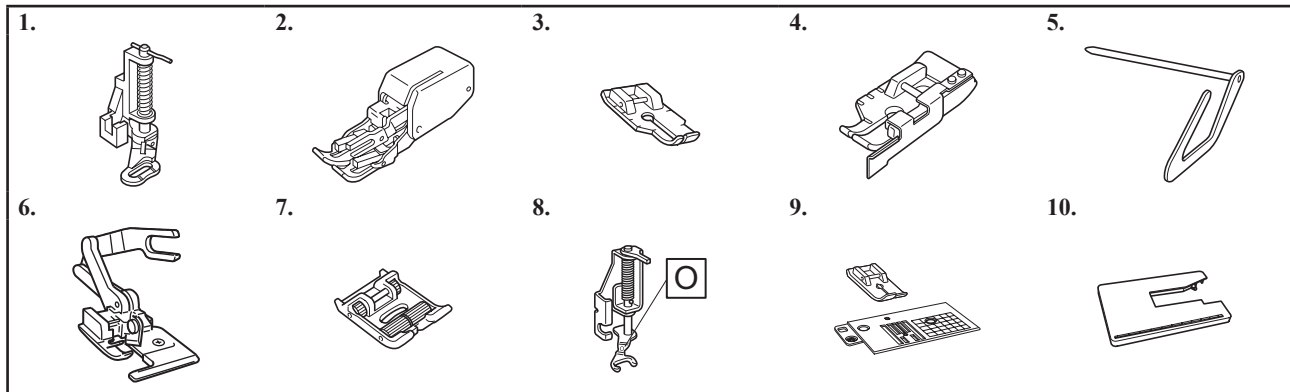
### ◆ Mellékelt tartozékok

### ◆ Akcesoria w zestawie



### ◆ Opcionális tartozékok

### ◆ Akcesoria opcjonalne



### Megjegyzés

- A nyomótalpartartó csavar a hivatalos Brother kereskedőnél kapható. (Tartozék kódja: XG1343-001)
- A nyomótalpartartozék tálcája a hivatalos Brother kereskedőnél kapható. (Tartozék kódja: XF8650-001)



### Uwaga

- Śrubę uchwytu stopki można zamówić u autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Brother. (Kod części: XG1343-001)
- Tackę na akcesoria stopki można zamówić u autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Brother. (Kod części: XF8650-001)

## ◆ Mellékelt tartozékok

Sz.	Tartozék megnevezése	Tartozék kódja	
		Amerika	Egyéb
1	„J” cikcakk talp (a gépen)		XF9671-101
2	„N” monogramvarró talp		XD0810-031
3	„G” szegőtalp		XC3098-031
4	„I” cipzárvarró talp		X59370-021
5	„R” vaköltés talp		XE2650-001
6	„M” gombfelvarró talp		XE2643-001
7	„A” gomblyukvarró talp		XC2691-023
8	Tükészlet		X58358-021
9	Ikertű		X59296-121
10	Orsó (4) (egy a gépen)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Varrásfejítő		XF4967-001
12	Tisztítókefe		X59476-051
13	Ar		XZ5051-001
14	Csavarhúzó		XC8349-021
15	Korong alakú csavarhúzó		XC1074-051
16	Vízszintes orsótűske		XC4654-251
17	Orsósapka (nagy)		130012-024
18	Orsósapka (közepes) (2) (egy a gépen)		XE1372-001
19	Orsósapka (kicsi)		130013-124
20	Cérnaorsóbetét (mini king cérnaorsó)		XA5752-121
21	Orsótű		XA5523-020
22	Orsótok (a gépen)		XG2058-001
23	Pedál		XZ5098-001(EU-terület)
24	Tartozékasztak		XZ5100-001(egyéb területek)
25	Kemény tok		XC4487-021
			XG5628-001

\*3 Az SA156 egy Class15 típusú orsó.

## ◆ Akcesoria w zestawie

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Amerika Północna i Południowa	Inne
1	Stopka do ściegu zygzakowego „J” (w maszynie)		XF9671-101
2	Stopka do monogramów „N”		XD0810-031
3	Stopka do obrębiania „G”		XC3098-031
4	Stopka do wszywania zamków błyskawicznych „I”		X59370-021
5	Stopka do ściegu krytego „R”		XE2650-001
6	Stopka do wszywania guzików „M”		XE2643-001
7	Stopka do obszywania dziurerek „A”		XC2691-023
8	Zestaw igieł		X58358-021
9	Igła podwójna		X59296-121
10	Szpunka dolna (4) (Jeden znajduje się w maszynie.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Nóż do szwów		XF4967-001
12	Szczotka do czyszczenia		X59476-051
13	Dziurkacz		XZ5051-001
14	Srubokręt		XC8349-021
15	Srubokręt w kształcie dysku		XC1074-051
16	Poziomy trzpień szpulkki		XC4654-251
17	Nasadka szpulkki (duża)		130012-024
18	Nasadka szpulkki (średnia) (2) (jedna znajduje się w maszynie)		XE1372-001
19	Nasadka szpulkki (mała)		130013-124
20	Wkładka szpulkki z nicią (szpunka z nicią mini king)		XA5752-121
21	Siatka na szpulkę		XA5523-020
22	Bębnek (w maszynie)		XG2058-001
23	Moduł sterowania stopką		XZ5098-001(obszar UE) XZ5100-001(inne obszary)
24	Torba na akcesoria		XC4487-021
25	Szywny futerał		XG5628-001

\*3 SA156 to szpunka dolna typu Class15.

## ◆ Opcjonalis tartozékok

Az alábbi tételek a hivatalos Brother-kereskedőnél külön megvásárolható, opcionális tartozékok.

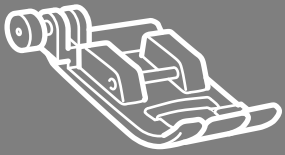
Sz.	Tartozék megnevezése	Tartozék kódja	
		Amerika	Egyéb
1	Öltésvezető (tűző) talp	SA129	F005N: XC1948-052
2	Felső anyagtovábbító talp	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4” öltésvezető (tűző) talp	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4” öltésvezető (tűző) talp vezetővel	SA185	F057: XC7416-252
5	Öltésvezető	SA132	F016N: XC2215-052
6	„S” oldalvágó	SA177	F054: XC3879-152
7	Görgőtálc	SA190	F066: XF1723-001
8	„O” szabad mozgású nyitott öltésvezető (tűző) talp	SA187	F061: XE1097-001
9	Egyenes öltőtálc és tűlemez készlet	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Széles tábla	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

## ◆ Akcesoria opcjonalne

Poniższe akcesoria są dostępne jako akcesoria opcjonalne, do kupienia oddzielnie u autoryzowanego dystrybutora firmy Brother.

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Amerika Północna i Południowa	Inne
1	Stopka do pikowania	SA129	F005N: XC1948-052
2	Stopka krocząca	SA140	F033N: XC2214-052
3	Stopka do pikowania 1/4”	SA125	F001N: XC1944-052
4	Stopka do pikowania 1/4” z przewodnikiem	SA185	F057: XC7416-252
5	Przewodnik do pikowania	SA132	F016N: XC2215-052
6	Przecinak do brzegów „S”	SA177	F054: XC3879-152
7	Stopka rolkowa	SA190	F066: XF1723-001
8	Otwarta stopka do pikowania „O” umożliwiającą swobodne poruszanie materiałem	SA187	F061: XE1097-001
9	Stopka do ściegów prostych i zestaw płytki igły	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Szeroki stolik	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001



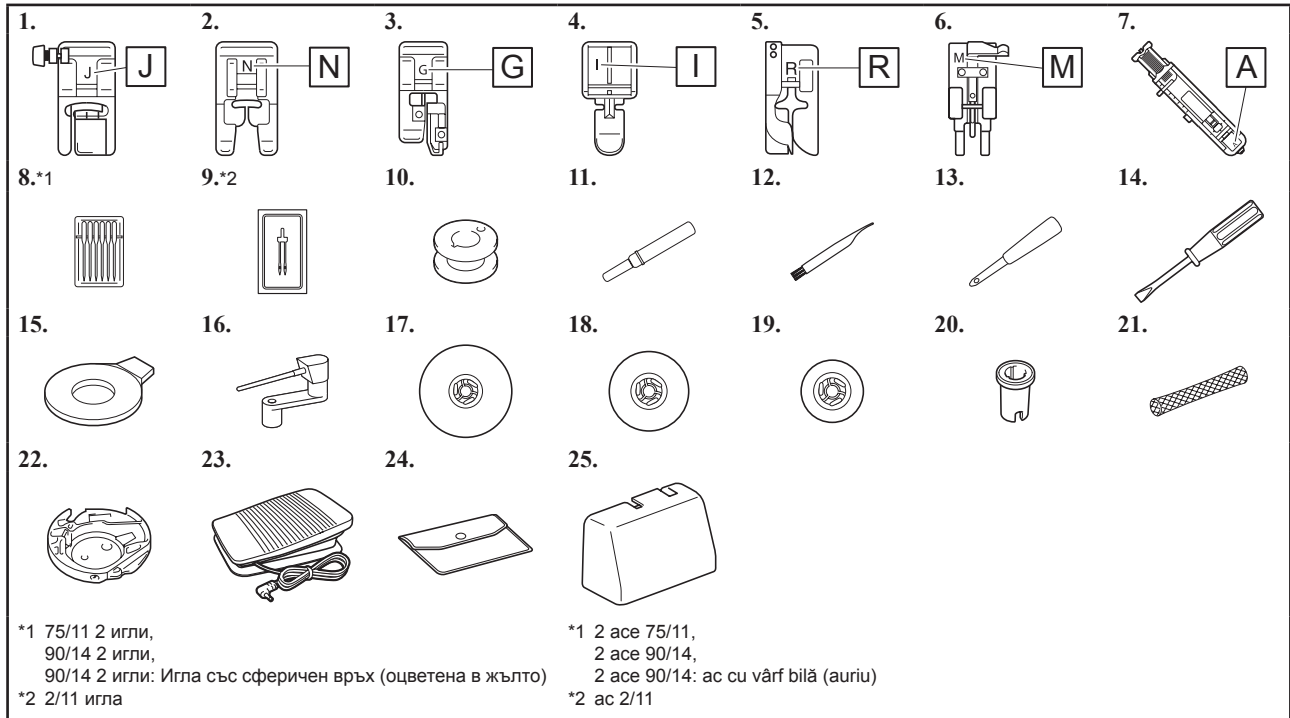


## Акcesoари

## Accesorii

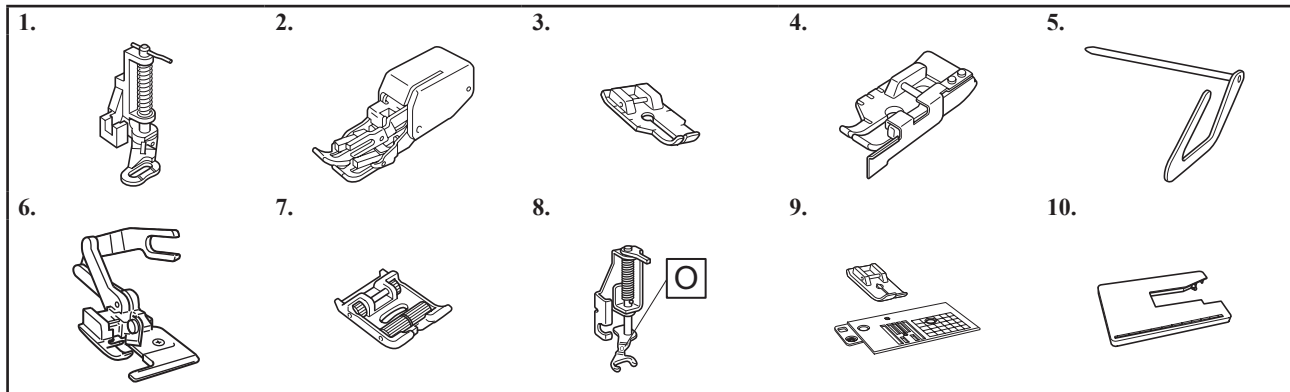
### ◆ Акcesoари в комплекта

### ◆ Accesorii incluse la livrare



### ◆ Допълнителни акcesoари

### ◆ Accesorii opționale



#### Забележка

- Винтът на носача на притискащото краче можете да намерите при оторизирания дилър на Brother. (Код на частта: XG1343-001)
- Кутията с акcesoари на притискащото краче можете да намерите при оторизирания дилър на Brother. (Код на частта: XF8650-001)



#### Notă

- Șurubul suportului piciorușului presor poate fi comandat de la dealerul autorizat Brother. (Cod piesă: XG1343-001)
- Tava accesoriu a piciorușului presor poate fi comandată de la dealerul autorizat Brother. (Cod piesă: XF8650-001)



## ◆ Аксесоари в комплекта

№	Наименование на частта	Код на частта	
		Северна и Южна Америка	Други
1	Краче за „зигзаг „J” (на машината)	XF9671-101	
2	Краче за бродерии „N”	XD0810-031	
3	Краче за оверлочен бод „G”	XC3098-031	
4	Краче за ципове „I”	X59370-021	
5	Краче за скрит шев „R”	XE2650-001	
6	Краче за зашиване на копчета „M”	XE2643-001	
7	Краче за илици „A”	XC2691-023	
8	Комплект игли	X58358-021	
9	Двойна игла	X59296-121	
10	Калерче (4) (едното е на машината)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Нож за срязване на шевове	XF4967-001	
12	Четка за почистване	X59476-051	
13	Перфоратор за поставяне на айлети	XZ5051-001	
14	Отвертка	XC8349-021	
15	Отвертка с формата на диск	XC1074-051	
16	Хоризонтален шифт за макара	XC4654-251	
17	Капачка на макарата (голяма)	130012-024	
18	Капачка на макарата (средна) (2) (едната е на машината)	XE1372-001	
19	Капачка на макарата (малка)	130013-124	
20	Поставка за макара (малка макара)	XA5752-121	
21	Мрежа за макара	XA5523-020	
22	Капсула на калерчето (на машината)	XG2058-001	
23	Педал	XZ5098-001 (област на ЕС) XZ5100-001 (други области)	
24	Чанта за аксесоари	XC4487-021	
25	Куфар	XG5628-001	

\*3 SA156 е тип калерче от клас 15.

## ◆ Аксесоариите incluse la livrare

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	
		America	Alte regiuni
1	Picioruș zigzag „J” (pe mașină)		XF9671-101
2	Picioruș pentru monograme „N”		XD0810-031
3	Picioruș de surfilare „G”		XC3098-031
4	Picioruș pentru fermoar „I”		X59370-021
5	Picioruș pentru cusătură invizibilă „R”		XE2650-001
6	Picioruș pentru nasturi „M”		XE2643-001
7	Picioruș pentru butonieră „A”		XC2691-023
8	Set de ace		X58358-021
9	Ac dublu		X59296-121
10	Bobină (4) (Una este montată pe mașină.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Dispozitiv de desfăcut cusături		XF4967-001
12	Perie pentru curățat		X59476-051
13	Perforator de capse		XZ5051-001
14	Șurubelniță		XC8349-021
15	Șurubelniță în formă de disc		XC1074-051
16	Ax de mosor orizontal		XC4654-251
17	Capac pentru mosor (mare)		130012-024
18	Capac pentru mosor (mediu) (2) (Una este montat pe mașină.)		XE1372-001
19	Capac pentru mosor (mic)		130013-124
20	Insertie mosor (mosor de format mini)		XA5752-121
21	Plasă de protecție mosor		XA5523-020
22	Suveică (pe mașină)		XG2058-001
23	Pedală de control	XZ5098-001 (regiunea UE) XZ5100-001 (alte regiuni)	
24	Geantă pentru accesorii		XC4487-021
25	Casetă de transport		XG5628-001

\*3 Modelul SA156 este o suveică de Clasa 15.

## ◆ Допълнителни аксесоари

Налични са следните допълнителни аксесоари, които могат да се закупят отделно от оторизирания дилър на Brother.

№	Наименование на частта	Код на частта	
		Северна и Южна Америка	Други
1	Краче за квилтване	SA129	F005N: XC1948-052
2	Движещо се краче	SA140	F033N: XC2214-052
3	Краче за квилтване, 1/4 инча	SA125	F001N: XC1944-052
4	Краче за квилтване с водач, 1/4 инча	SA185	F057: XC7416-252
5	Водач за квилтване	SA132	F016N: XC2215-052
6	Нож за странично рязане „S”	SA177	F054: XC3879-152
7	Краче за кожа и промазани матери	SA190	F066: XF1723-001
8	Отворено краче за квилтване със свободно движение „O”	SA187	F061: XE1097-001
9	Краче за прав шев и комплект пластина на иглата	SA564 SA564C (Канада)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Широка маса	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001

## ◆ Аксесоари опционале

Урмăтоarele accesorii sunt disponibile ca accesorii opționale care pot fi achiziționate separat de la distribuitorul autorizat Brother.

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	
		America	Alte regiuni
1	Picioruș pentru matlasat	SA129	F005N: XC1948-052
2	Picioruș de deplasare	SA140	F033N: XC2214-052
3	Picioruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4")	SA125	F001N: XC1944-052
4	Picioruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4") cu ghidaj	SA185	F057: XC7416-252
5	Ghidaj pentru matlasat	SA132	F016N: XC2215-052
6	Tăietor lateral „S”	SA177	F054: XC3879-152
7	Picioruș cu rolă de ghidare	SA190	F066: XF1723-001
8	Picioruș pentru matlasat cu mișcare liberă, cu deschidere „O”	SA187	F061: XE1097-001
9	Set de picioruș pentru cusătură dreaptă și placă de ac	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Masă lată	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001



# Winding/Installing the Bobbin

## Spole undertråd/plassere undertrådsspolen

### Linda/sätta i spolen

### Vinding/montering af spolen

### Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen

### Navíjení/Instalace cívky

### Az alsó orsó csévélése / behelyezése

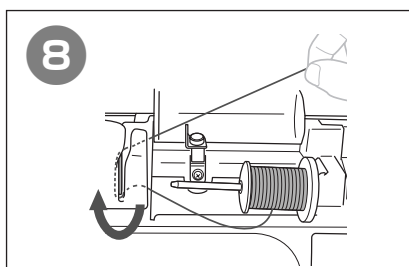
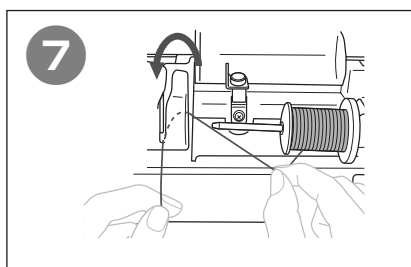
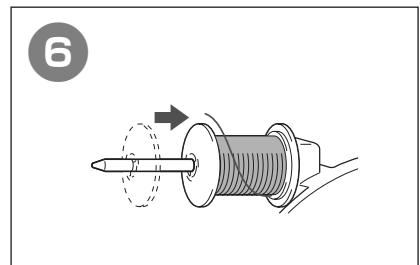
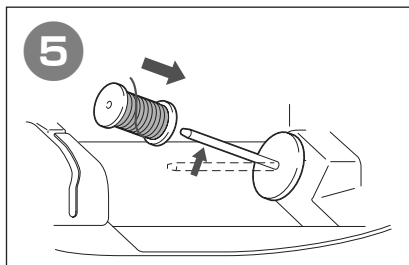
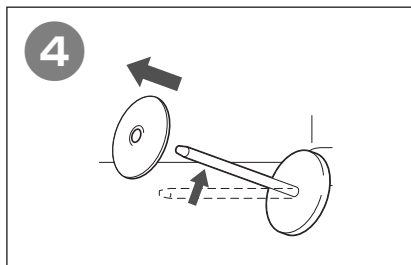
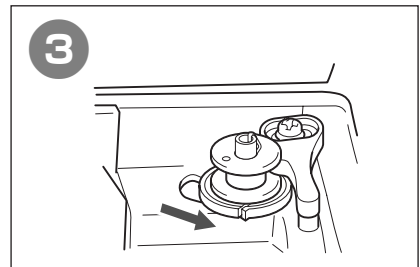
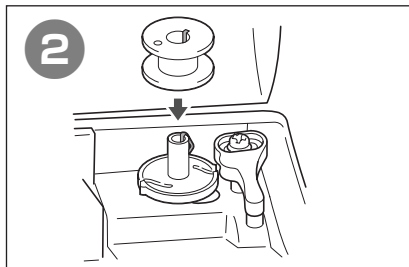
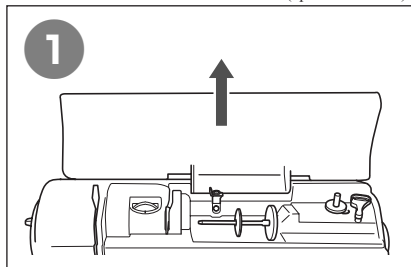
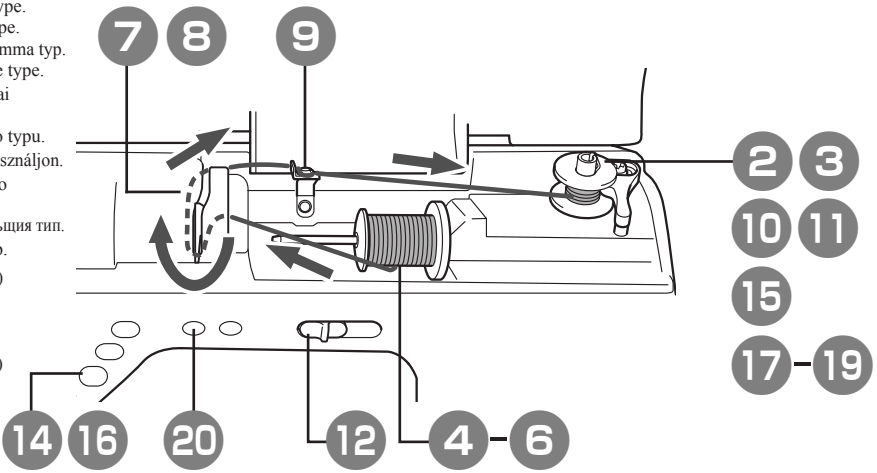
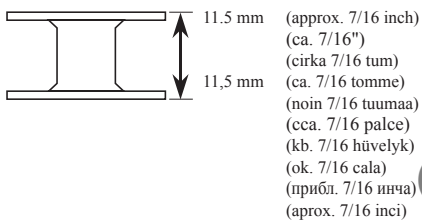
### Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej

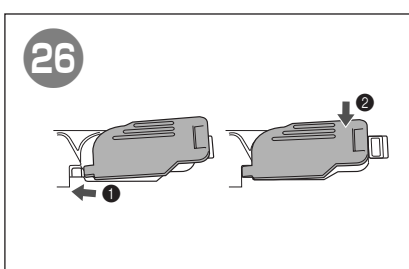
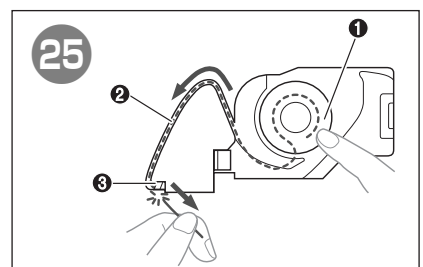
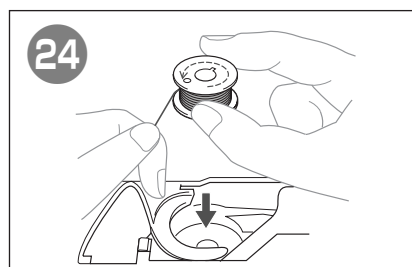
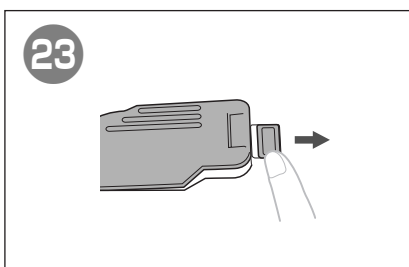
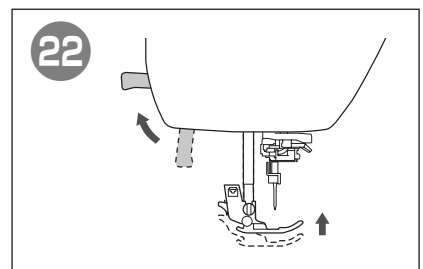
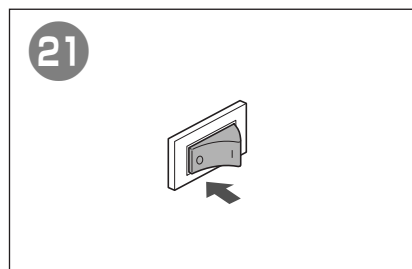
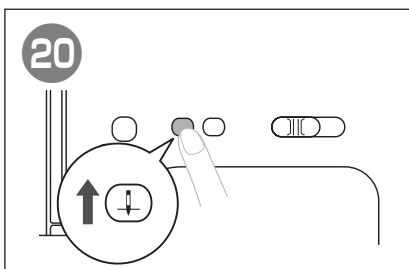
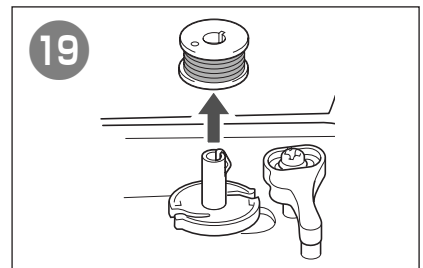
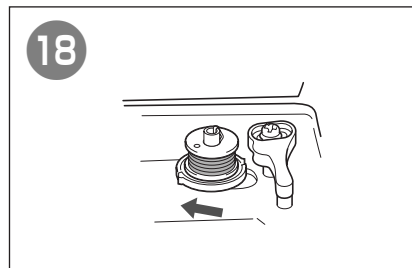
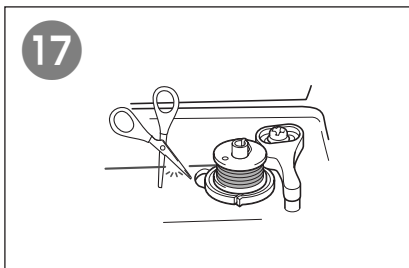
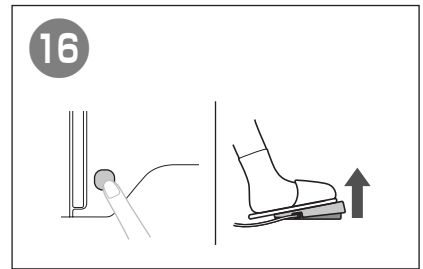
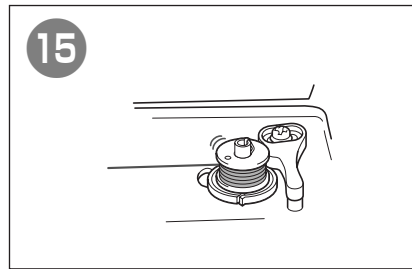
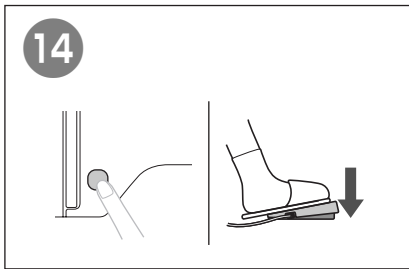
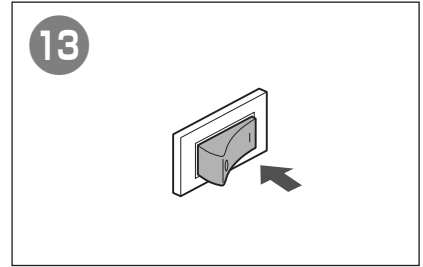
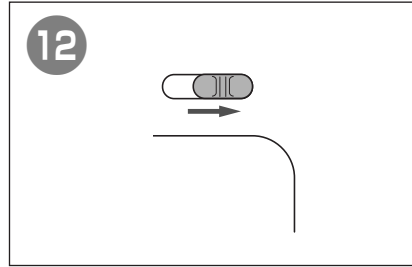
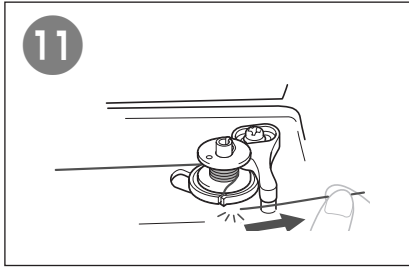
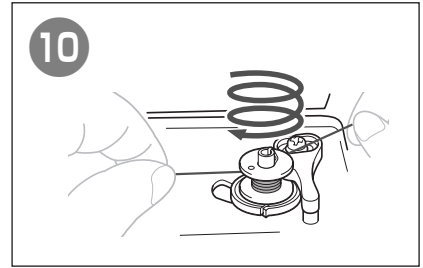
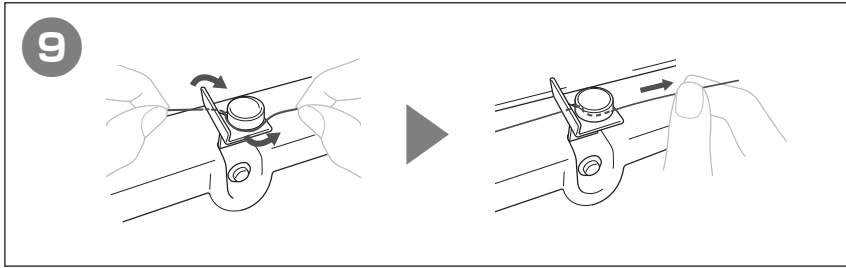
### Навиване/Поставяне на калерчето

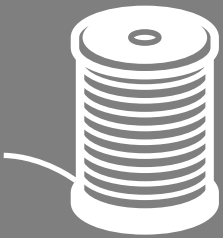
### Bobinarea/Instalarea bobinei

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.  
 Følg fremgangsmåten nedenfor i nummerrekkefølge. Du finner detaljerte instruksjer i Bruksanvisningen.  
 Følj stegen nedan, i nummerordning. Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.  
 Følg nedenstående trin i numerisk rækkefølge. Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.  
 Noudata alla annettujat vaiheita numerojärjestyksessä. Lisätietoja on Käyttöohjeessa.  
 Postupujte podle níže uvedených kroků v pořadí podle čísel. Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.  
 Kövesse az alábbi lépéseket számsorrendben. A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.  
 Wykonaj poniższe kroki w kolejności oznaczonej numerami. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.  
 Следвайте стъпките по-долу по реда на номерата. Вижте Ръководството за работа за подробни инструкции.  
 Urmați pașii de mai jos, în ordinea indicată. Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

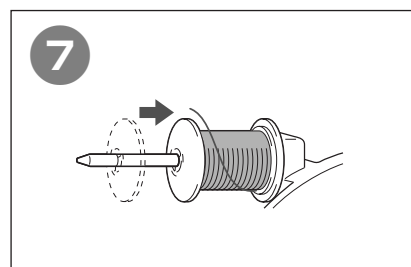
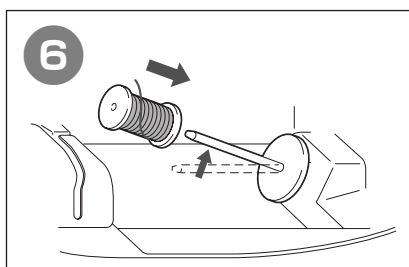
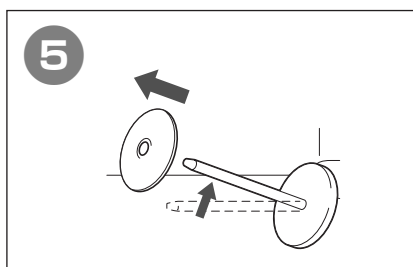
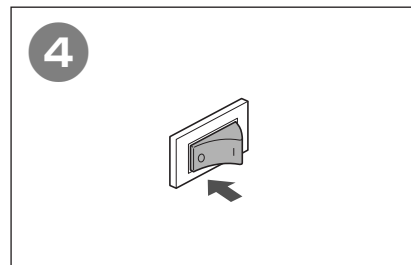
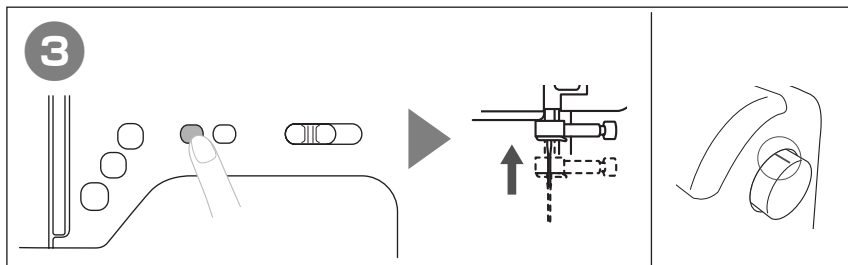
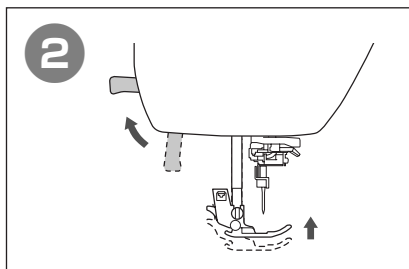
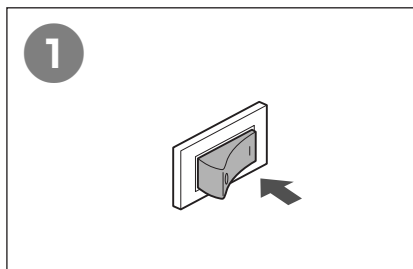
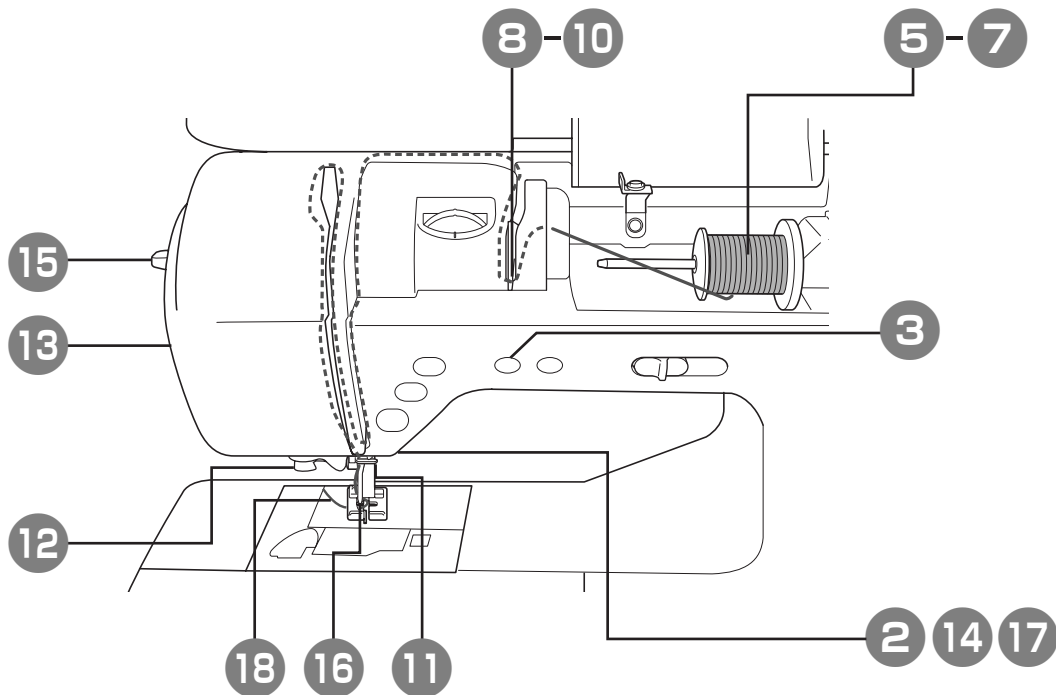
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.  
 Bruk bare medfølgende spole eller spoler av samme type.  
 Använd endast den medföljande spolen eller spolar av samma typ.  
 Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.  
 Käytä vain tämän koneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.  
 Použite pouze příloženou cívku nebo cívky stejného typu.  
 Csak a mellékelt orsót vagy ugyanolyan típusú orsókat használjon.  
 Używać tylko dołączonego bębena lub bębneków tego samego typu.  
 Използвайте само включеното калерче или калерчета от същия тип.  
 Utilizați numai bobina inclusă sau bobine de același tip.

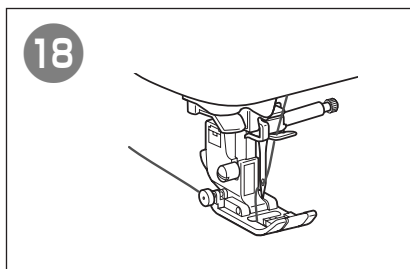
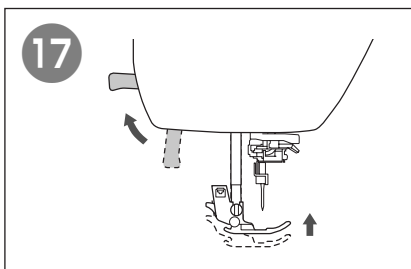
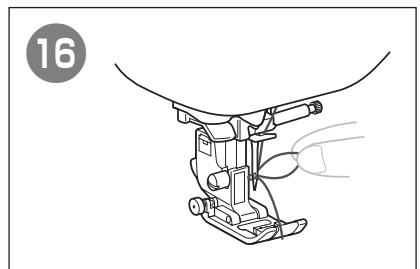
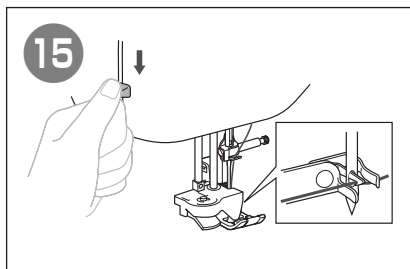
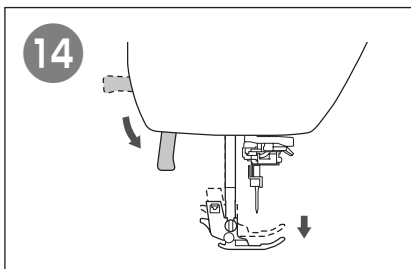
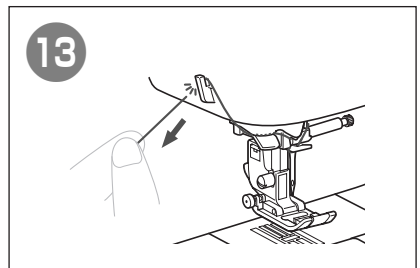
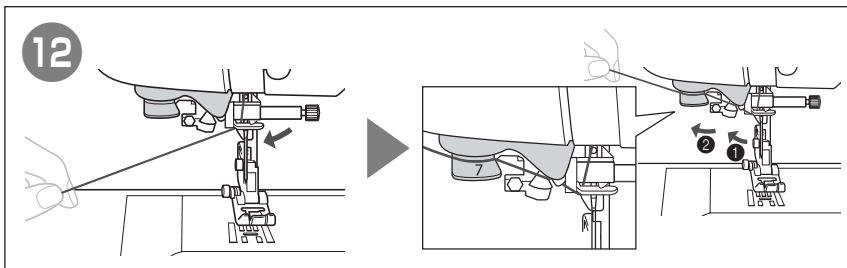
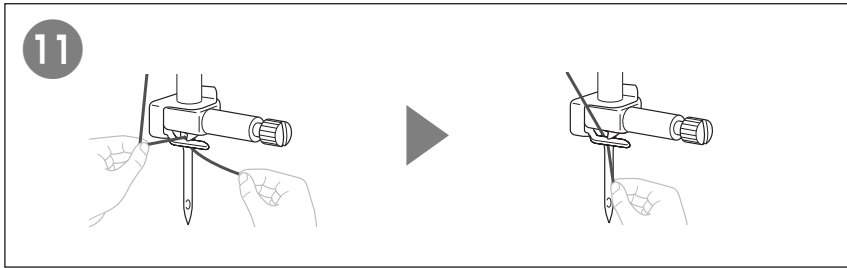
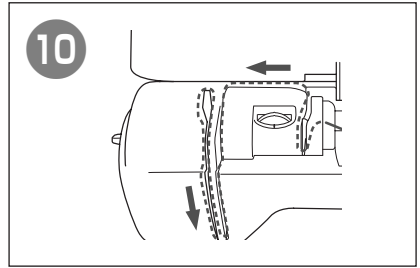
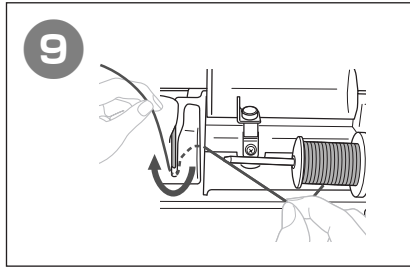
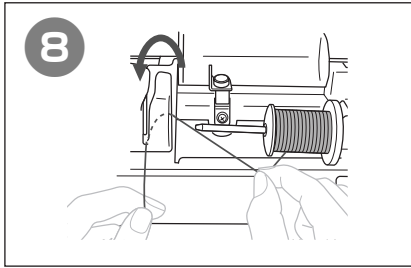


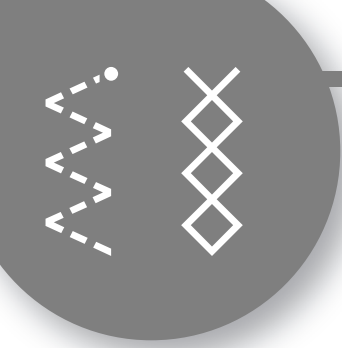




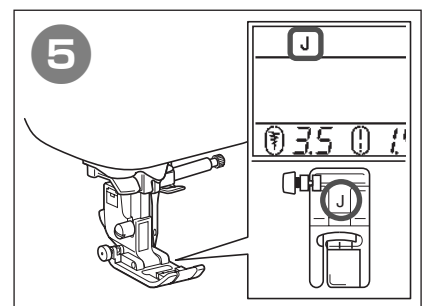
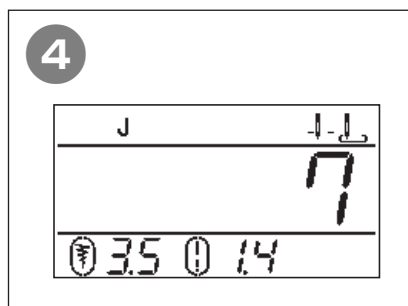
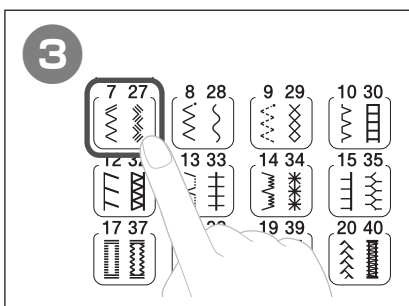
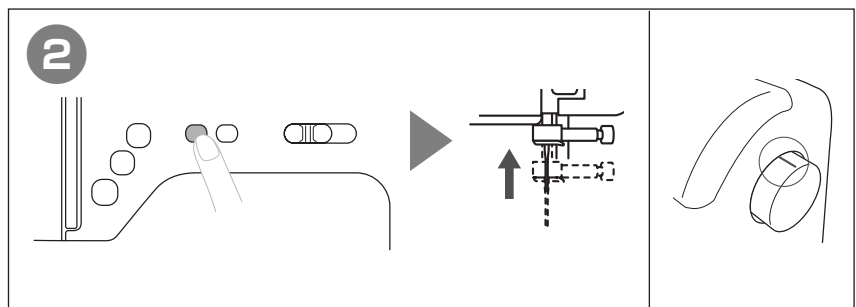
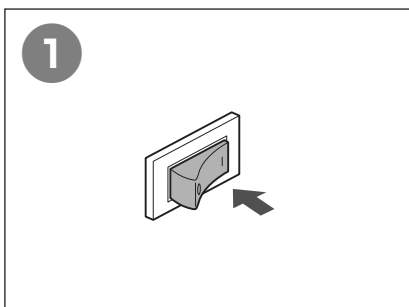
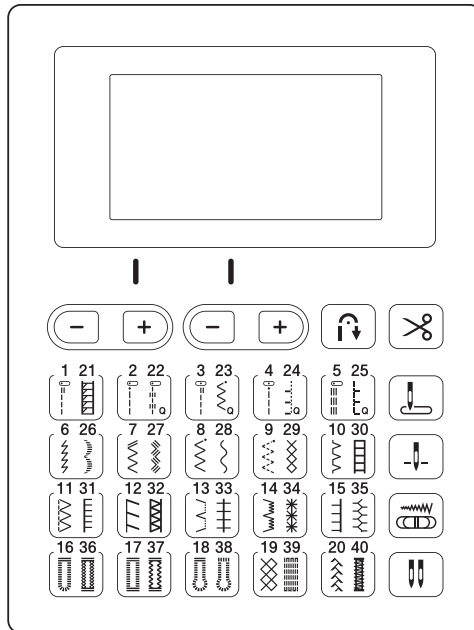
**Upper Threading**  
**Treing av övertråd**  
**Trä övertråden**  
**Trådning af övertråd**  
**Ylälangan langoitus**  
**Zavedení horní niti**  
**Felsőszál befűzése**  
**Nawlekanie górnej nici**  
**Горно вдяване**  
**Înfilarea firului superior**

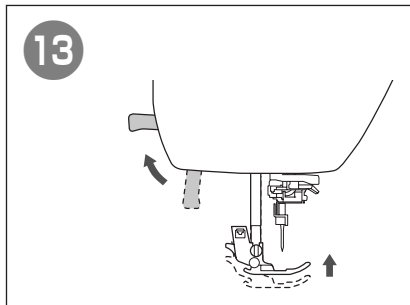
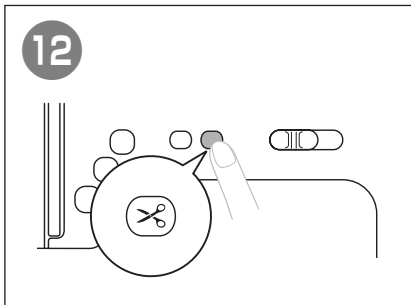
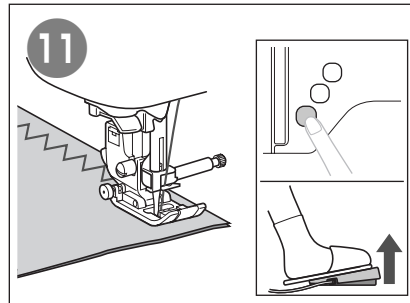
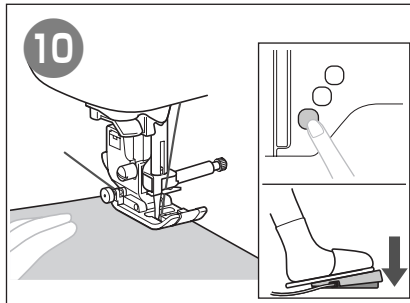
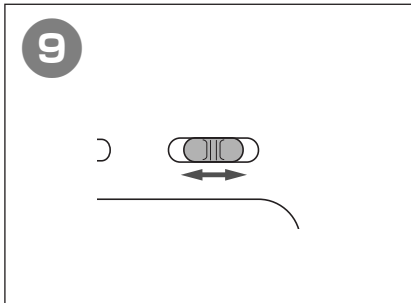
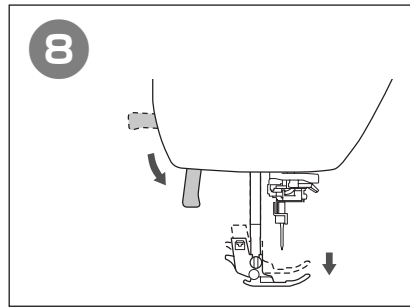
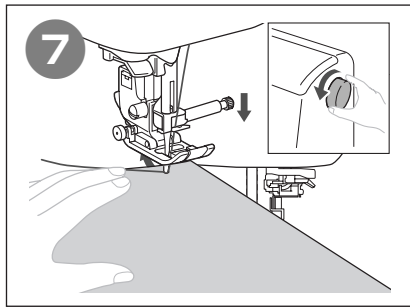
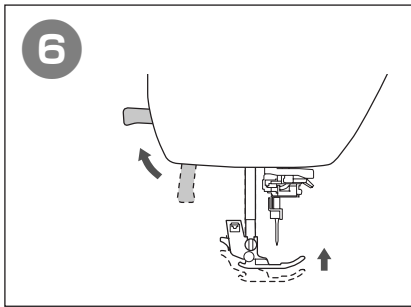






**Selecting and Sewing Patterns**  
**Velge og sy mønstre**  
**Välja och sy mönster**  
**Valg og syning af sømme**  
**Ompeliden valinta ja ompelu**  
**Výběr vzorů a jejich šití**  
**Minták kiválasztása és varrása**  
**Wybór wzorów szycia**  
**Избирание и шиеие на шаблони**  
**Selectarea și brodarea modelelor**





English  
Norwegian  
Swedish  
Danish  
Finnish  
Czech  
Hungarian  
Polish  
Bulgarian  
Romanian  
888-H22  
Printed in Vietnam



XG7021-001